



Auktoriserad översättning från polska

Jag har rekommenderat tyngdtäcken för mina små och stora patienter i över tio år. Denna produkt stimulerar proprioception (Pacinis kroppar som finns i djupare hudlager, muskler, sensor) som hjälper oss att uppfatta de olika kroppsdelarnas position, kraft, riktning och rörelse. Även om vi inte rör oss (t.ex. medan vi sover) påverkar gravitationen dessa receptorer som, utan att vi är medvetna om detta, skickar proprioceptionssignaler till hjärnan. Detta system kan även hjälpa med att utjämna överkänslighet hos andra sensoriska system eller göra dem mer uppmärksamma. Detta bidrar till att patienten blir mer stabil känslomässigt genom att känna sig säker och ha kontroll över sin kropp. Barn som använder detta täcke blir så småningom mindre känslomässigt labila, mer stabila, har lättare att hantera stress, somnar snabbare och sover bättre.

Det bör dock tilläggas här att det är viktigt att anpassa detta verktyg och använda det på rätt sätt. Jag rekommenderar därför att börja med att kontakta terapeuten som tar hand om barnet och dess familj.

Beata Andrukiewicz-Karás
SI-terapeut

PSTiS [Översättarens anmärkning: Polska föreningen för SI-terapeuter] certifikat nr 459
[Ö.a.: en handskriven underskrift]

[Ö.a.: översättningen slutar här]

Härmed bekräftas att ovanstående översättning överensstämmer med originaldokumentet avfattat på polska.
Jacek Wargę, auktoriserad översättare i svenska, inskriven med nr TP/91/17 på listan över auktoriserade översättare förd av justitieministern.
Nummer i översättningsregistret: 76/2019
Mosty, 5.02.2019

